



REPUBLIKA HRVATSKA  
DRŽAVNI URED ZA HRVATE IZVAN REPUBLIKE HRVATSKE  
Trg hrvatskih velikana 6, 10000 Zagreb

**ZAHTJEV ZA PRIKUPLJANJE PONUDA ZA SKLAPANJE UGOVORA O JAVNIM  
USLUGAMA IZ DODATKA II. B**

EVIDENCIJSKI BROJ NABAVE

EV-01/M-2016

izrada i provedba projekta otvorenog e-tečaja hrvatskoga jezika - razina A1

Zagreb, svibanj 2016. godine

## S A D R Ź A J

ZAHTJEV ZA PRIKUPLJANJE PONUDA

OBRAZAC IZJAVE O NEKAŽNJAVANJU - PRILOG I.

PONUDBENI LIST - PRILOG II.

PONUDBENI LIST - ZAJEDNICA PONUDITELJA - PRILOG III.

PRILOG PONUDBENOM LISTU - PRILOG IV.

TROŠKOVNIK - PRILOG V.

## ZAHTJEV ZA PRIKUPLJANJE PONUDA

Državni ured za Hrvu, izvan Republike Hrvatske temeljem članka 44. Zakona o javnoj nabavi („Narodne Novine“, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) provodi postupak za sklapanje ugovora o javnim uslugama iz Dodatka II. B. koji će Hrvatima izvan Republike Hrvatske, njihovim potomcima, kao i svim zainteresiranim pojedincima u svijetu omogućiti besplatno učenje hrvatskoga jezika - razina A1.

### 1. NAZIV JAVNOG NARUČITELJA:

Državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske, Trg hrvatskih velikana 6, 10000 Zagreb

OIB: 03416985458

Tel: 01 /6444-680

Fax: 01/6444-688

Internetska adresa: [www.hrvatiizvanrh.hr](http://www.hrvatiizvanrh.hr)

Adresa elektroničke pošte: [tajnistvo@hrvatiizvanrh.hr](mailto:tajnistvo@hrvatiizvanrh.hr)

### 2. OPIS PREDMETA NABAVE I TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

Izrada i provedba otvorenog e-tečaja hrvatskoga jezika - razina A1, prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike (ZEROJ), koji će Hrvatima izvan Republike Hrvatske, njihovim potomcima, kao i svim zainteresiranim pojedincima u svijetu omogućiti besplatno učenje hrvatskoga jezika (dalje u tekstu: e-tečaj).

2.1. Gospodarski subjekt/ponuditelj e-tečaja treba izraditi cjeloviti kurikulum (tijek i sadržaj odgojno-obrazovnog procesa s definiranim ciljevima i ishodima učenja) za prvu početnu razinu A1 koja bi obuhvaćala 80 nastavnih cjelina u vremenskom razdoblju od dva semestra akademske godine. Potrebno je izraditi nastavne (gramatičke, fonetske i kulturološke) materijale te digitalne (multimedijalne) nastavne materijale. Polaznicima je potrebno omogućiti pohađanje e-tečaja kroz podršku na tri jezika: hrvatskom, engleskom i španjolskom jeziku.

Potrebno je osigurati odgovarajuću računalnu i mrežnu infrastrukturu, stalan pristup poslužitelju (24/7) s udaljenih lokacija, kao i osigurati virtualno okruženje za e-učenje koje se temelji na sustavu otvorenog koda (kao npr. Moodle ili bilo koje drugo jednakovrijedno virtualno okruženje u kojem će se provoditi e-tečaj). Potrebno je osigurati računalne servise potrebne polaznicima i suradnicima na projektu za provedbu e-tečaja (npr. osigurati korisnički račun za Moodle ili druga jednakovrijedna virtualna okruženja i sl.). Treba biti zadovoljena sigurnost i stabilnost računalne i komunikacijske infrastrukture čije je korištenje predviđeno za cijelo vrijeme izrade i provedbe projekta, kao i mogućnost otklanjanja bilo kakvih tehničkih poteškoća na sustavu za provedbu e-tečaja unutar 24 sata neovisno o tome da li je radni ili neradni dan. Potrebno je polaznicima osigurati ne samo pohađanje e-tečaja s udaljenih lokacija, već i osigurati stručnu online podršku kroz sustav konzultacija u trajanju do najviše 2 sata tjedno i to na hrvatskom, engleskom i španjolskom jeziku.

Osim izrade cjelovitog kurikulumu za provedbu e-tečaja potrebno je osigurati polaznicima detaljne upute na hrvatskom, engleskom i španjolskom jeziku o načinu prijave i korištenja sustava otvorenog e-tečaja.

Provedba e-tečaja treba započeti najkasnije 1. listopada 2016. godine i završiti najkasnije 30. rujna 2017. godine.

3. EVIDENCIJSKI BROJ NABAVE: EV-01/M-2016

4. POPIS GOSPODARSKIH SUBJEKATA S KOJIMA JE NARUČITELJ U SUKOBU INTERESA U SMISLU ČLANKA 13. ZAKONA O JAVNOJ NABAVI ILI NAVOD DA TAKVI SUBJEKTI NE POSTOJE:

Nema gospodarskih subjekata s kojima Naručitelj ne smije sklapati ugovore o javnoj nabavi.

5. OZNAKA I NAZIV IZ JEDINSTVENOG RJEČNIKA JAVNE NABAVE - CPV:  
80420000-4 Usluge e-učenja

6. PROCIJENJENA VRIJEDNOST NABAVE:  
160.000,00 kn (bez PDV-a)

7. KRITERIJ ZA ODABIR PONUDE:

Naručitelj će izvršiti odabir ponude temeljem najniže cijene.

8. ROK ZAVRŠETKA PRUŽANJA USLUGA I TRAJANJA I ROK POČETKA PRUŽANJA USLUGA:

Ugovor o javnim uslugama sklopit će se s rokom važenja do 30. rujna 2017. godine do kada u cijelosti treba biti izrađen i proveden projekt otvorenog e-tečaja.

Provedba projekta bi se odvijala u dvije faze. Prva faza projekta bi uključivala **pripremu i izradu** 80 nastavnih cjelina te treba biti završena do najkasnije 15. rujna 2016. godine.

Druga faza projekta bi uključivala **provedbu** otvorenog e-tečaja u vremenskom razdoblju od dva semestra s obveznim početkom provedbe 1. listopada 2016. godine i rokom završetka 30. rujna 2017. godine.

9. UVJETI I ZAHTJEVI KOJE PONUDITELJI TREBAJU ISPUNITI:

**a) Razlozi isključenja ponuditelja:**

Obvezni razlozi isključenja ponuditelja

1. Ako je gospodarski subjekt/ponuditelj ili osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje gospodarskog subjekta/ponuditelja pravomoćno osuđena za bilo koje od kaznenih djela iz članka 67. stavka 1. točke 1. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta gospodarskog subjekta/ponuditelja ili države čiji je državljanin osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje gospodarskog subjekta/ponuditelja.

**Vrsta dokaza:**

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz ove točke gospodarski subjekt/ponuditelj dužan je u ponudi dostaviti Izjavu gospodarskog subjekta/ponuditelja. Izjavu daje osoba ovlaštena po zakonu za zastupanje gospodarskog subjekta/ponuditelja. (PRILOG I.)

Izjava ne smije biti starija od 3 (tri) mjeseca računajući od dana početka postupka javne nabave.

2. Ako gospodarski subjekt/ponuditelj nije ispunio obvezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu je sukladno s posebnim propisima odobrena odgoda plaćanja navedenih obveza.

Vrsta dokaza:

Za potrebe utvrđivanja okolnosti iz ove točke gospodarski subjekt/ponuditelj je dužan u ponudi dostaviti:

Potvrdu porezne uprave o stanju duga ili važeći jednakovrijedni dokument nadležnog tijela države sjedišta gospodarskog subjekta/ponuditelja, iz koje je vidljivo da su ispunjene obveze plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako je gospodarskom subjektu sukladno posebnim propisima odobrena odgoda plaćanja navedenih obveza.

Ako se u državi sjedišta gospodarskog subjekta/ponuditelja ne izdaje takav dokument, on može biti zamijenjen izjavom pod prisegom ili odgovarajućom izjavom osobe koja je po zakonu ovlaštena za zastupanje gospodarskog subjekta ispred nadležne sudske ili upravne vlasti ili bilježnika ili nadležnog strukovnog ili trgovinskog tijela u državi sjedišta gospodarskog subjekta ili izjavom s ovjerenim potpisom kod bilježnika.

Potvrda, dokument ili izjava, ne smije biti starija od 30 (trideset) dana računajući od dana početka postupka javne nabave.

3. Ako je dostavio lažne podatke pri dostavi dokumenata sukladno Glavi IV. Odjeljku 4. Zakona o javnoj nabavi.

U slučaju postojanja sumnje u istinitost podataka u priloženim dokumentima, javni naručitelj se može obratiti nadležnim tijelima radi dobivanja informacija o situaciji tih subjekata, a u slučaju da se radi o gospodarskom subjektu/ponuditelju sa sjedištem u drugoj državi javni naručitelj može zatražiti suradnju nadležnih vlasti.

**b) Uvjeti sposobnosti ponuditelja:**

Pravna i poslovna sposobnost ponuditelja

1. Vrsta dokaza:

Upis u sudski, obrtni, strukovni ili drugi odgovarajući registar države sjedišta gospodarskog subjekta/ponuditelja.

Forma dokaza:

Za dokazivanje sposobnosti potrebno je dostaviti odgovarajući izvod koji ne smije biti stariji od **tri mjeseca** računajući od dana početka postupka javne nabave.

Uvjet sposobnosti:

Gospodarski subjekt/ponuditelj mora dokazati da je registriran za obavljanje djelatnosti koja je predmet nabave.

Financijska sposobnost ponuditelja

1. Vrsta dokaza:

Dokument izdan od bankarskih ili drugih financijskih institucija kojim se dokazuje solventnost gospodarskog subjekta/ponuditelja.

#### Forma dokaza:

Za dokazivanje sposobnosti potrebno je dostaviti obrazac BON2, odnosno SOL2 ili odgovarajući dokument države sjedišta gospodarskog subjekta/ponuditelja.

#### Uvjet sposobnosti:

Gospodarski subjekt/ponuditelj mora dokazati da nije bio u blokadi računa u trajanju dužem od sedam dana neprekidno odnosno ukupnom trajanju blokade računa dužem od 15 dana u razdoblju od šest mjeseci do dana početka postupka javne nabave, kao pretpostavku svoje sposobnosti pravodobnog izvršavanja svih obveza koje nastaju kao rezultat poslovnih procesa u cilju kontinuiranog obavljanja usluga koje su predmet ovog postupka nabave.

### Tehnička i stručna sposobnost ponuditelja

#### 1. Vrsta dokaza:

Popis ugovora o istim ili sličnim uslugama izvršenih u godini u kojoj je započeo postupak nabave i/ili tijekom pet godina koje prethode toj godini, odnosno u 2015., 2014., 2013., 2012. i/ili 2011. godini.

Ako je druga ugovorna strana naručitelj u smislu Zakona o javnoj nabavi („Narodne Novine“, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14), popis kao dokaz o uredno pruženoj usluzi sadrži ili mu se prilaže potvrda potpisana ili izdana od naručitelja.

Ako je druga ugovorna strana privatni subjekt, popis kao dokaz o uredno pruženoj usluzi sadrži ili mu se prilaže potvrda tog subjekta, a u nedostatku iste vrijedi izjava gospodarskog subjekta/ponuditelja uz dokaz da je potvrda zatražena.

Ako je potrebno, Naručitelj može izravno od druge ugovorne strane zatražiti provjeru istinitosti potvrde.

#### Forma dokaza:

Za dokazivanje sposobnosti potrebno je dostaviti popis, potvrdu/potvrde ili izjavu, potpisane od strane odgovorne osobe i ovjerene pečatom gospodarskog subjekta/ponuditelja.

Potvrda obvezno mora sadržavati sljedeće elemente: predmet nabave (predmet ugovora), iznos, datum pružene usluge te naziv druge ugovorne strane, naručitelja u smislu Zakona o javnoj nabavi ili privatnog subjekta.

#### Uvjet sposobnosti:

Gospodarski subjekt/ponuditelj mora dokazati da je pružao usluge koje su predmet ovog postupka nabave temeljem izvršenja jednog istog ili sličnog ugovora u godini u kojoj je započeo postupak nabave i/ili tijekom pet godina koje prethode toj godini, odnosno u 2015., 2014., 2013., 2012. i/ili 2011. godini čija je vrijednost bila najmanje 50.000,00 kn (bez PDV-a).

Ovim dokazom gospodarski subjekt/ponuditelj dokazuje tehničku i stručnu sposobnost za uredno izvršavanje usluga koje su predmet ovog postupka nabave, na način da se usluge koje je pružao u godini u kojoj je započeo postupak nabave i/ili tijekom pet godina koje prethode toj godini, odnosno u 2015., 2014., 2013., 2012. i/ili 2011. godini mogu usporediti s uslugama koje su predmet ove nabave.

#### 2. Vrsta dokaza:

Obrazovne i stručne kvalifikacije pružatelja usluga i/ili osoba njegova voditeljskog kadra, a posebice osobe ili osoba odgovornih za pružanje usluga.

### Forma dokaza:

Za dokazivanje sposobnosti potrebno je dostaviti 3 popisa:

a) Popis s podacima glavnog voditelja projekta, stručnog i tehničkog voditelja projekta treba sadržavati: ime i prezime, stručnu spremu, trenutno radno mjesto na koje je osoba raspoređena, kontakt podatke (telefon/mobitel i adresu elektroničke pošte)

b) Popis s podacima najmanje 3 stručne osobe odgovorne za izravnu provedbu e-tečaja treba sadržavati: ime i prezime, stručnu spremu, trenutno radno mjesto na koje je osoba raspoređena, kontakt podatke (telefon/mobitel i adresu elektroničke pošte)

c) Popis s podacima najmanje 2 stručne osobe odgovorne za tehničku podršku, odnosno odgovorne za otklanjanje tehničkih poteškoća na sustavu za provedbu e-tečaja treba sadržavati: ime i prezime, stručnu spremu, trenutno radno mjesto na koje je osoba raspoređena, kontakt podatke (telefon/mobitel i adresu elektroničke pošte)

Popisi trebaju biti potpisani od strane odgovorne osobe i ovjereni pečatom gospodarskog subjekta/ponuditelja.

### Uvjet sposobnosti:

Gospodarski subjekt/ponuditelj mora dokazati da ima stručne osobe koje u svakom trenutku mogu osigurati izvršavanje usluga koje su predmet nabave te time osigurati kontinuirano i neprekidno vršenje usluge te osobe koje su odgovorne za urednu i pravodobnu izradu i provedbu projekta.

### 3. Vrsta dokaza

Izjava o tehničkoj opremljenosti, opremi, uređajima i sredstvima kojima gospodarski subjekt/ponuditelj dokazuje da raspolaže u svrhu izvršenja ugovora o javnim uslugama s poimeničnim popisom istih. Gospodarski subjekt/ponuditelj mora dokazati da je tehnički opremljen s opremom, uređajima i sredstvima potrebnim za izvršenje predmeta nabave. Izdavatelj dokaza: Popis/izjava na memorandumu gospodarskog subjekta/ponuditelja potpisana od strane odgovorne osobe i ovjerena pečatom gospodarskog subjekta/ponuditelja.

### 4. Vrsta dokaza

Dostava u cijelosti izrađenih/pripremljenih 5 nastavnih cjelina na CD i/ili USB mediju te omogućavanje testiranja demo verzije e-tečaja (za 5 nastavnih cjelina) na virtualnom okruženju otvorenog koda (npr. u Moodle-u ili bilo kojem drugom jednakovrijednom virtualnom okruženju).

## 10. OBVEZNI RAZLOZI ISKLJUČENJA PONUDITELJA I UVJETI SPOSOBNOSTI U SLUČAJU ZAJEDNICE PONUDITELJA:

U slučaju zajednice ponuditelja okolnosti u vezi obveznih razloga isključenja utvrđuju se za sve članove zajednice pojedinačno.

Pravnu i poslovnu sposobnost pojedinačno dokazuju svi članovi zajednice ponuditelja.

Uvjeti financijske te tehničke i stručne sposobnosti ocjenjivat će se sukladno člancima 71. stavak 2. i 72. stavak 6. Zakona o javnoj nabavi.

## 11. PRAVILA DOSTAVLJANJA DOKUMENATA:

Sve dokumente koje Naručitelj traži ovim Zahtjevom za prikupljanje ponuda, gospodarski subjekti/ponuditelji mogu dostaviti u neovjerenoj preslici (neovjerenom preslikom smatra se i neovjereni ispis elektroničke isprave), **osim garancije banke za ozbiljnost ponude.**

U slučaju postojanja sumnje u istinitost podataka navedenih u dokumentima koje su gospodarski subjekti/ponuditelji dostavili, Naručitelj može radi provjere istinitosti podataka od gospodarskog subjekta/ponuditelja zatražiti da u primjerenom roku dostave izvornike ili ovjerene preslike tih dokumenata i/ili se obratiti izdavatelju dokumenta i/ili nadležnim tijelima.

Nakon rangiranja ponuda prema kriteriju za odabir ponude Naručitelj može od najpovoljnijeg gospodarskog subjekta/ponuditelja s kojim namjerava sklopiti ugovor o javnim uslugama zatražiti dostavu izvornika ili ovjerenih preslika svih onih dokumenata (potvrde, isprave, izvodi, ovlaštenja i sl.) koji su bili traženi u roku od 5 (pet) dana, a koje izdaju nadležna tijela. Ako je najpovoljniji gospodarski subjekt/ponuditelj u ponudi dostavio određene dokumente u izvorniku ili ovjerenju preslici nije ih dužan ponovno dostavljati.

Naknadno dostavljeni izvornici ili ovjerene preslike dokumenata ne moraju odgovarati prethodno dostavljenim neovjerenim preslikama dokumenata, primjerice u pogledu datuma izdavanja, odnosno starosti, ali njima gospodarski subjekt/ponuditelj mora dokazati da i dalje ispunjava uvjete koje je Naručitelj odredio u postupku nabave.

Ako najpovoljniji gospodarski subjekt/ponuditelj u ostavljenom roku ne dostavi sve tražene izvornike ili ovjerene preslike dokumenata i/ili ne dokaže da i dalje ispunjava uvjete koje je odredio Naručitelj, Naručitelj će isključiti takvog gospodarskog subjekta/ponuditelja odnosno odbiti njegovu ponudu te ponovo izvršiti rangiranje ponuda prema kriteriju za odabir ne uzimajući u obzir ponudu gospodarskog subjekta/ponuditelja kojeg je isključio odnosno gospodarskog subjekta/ponuditelja čiju je ponudu odbio te će pozvati novog najpovoljnijeg gospodarskog subjekta/ponuditelja da dostavi traženo.

## 12. VRSTA, SREDSTVO I UVJETI JAMSTVA:

### Jamstvo za ozbiljnost ponude

Gospodarski subjekti/ponuditelji su obvezni uz ponudu priložiti **garanciju banke za ozbiljnost ponude**. Garancija mora biti bezuvjetna, neopoziva, na „prvi poziv“ i „bez prigovora“ na iznos od 8.000,00 kn te glasiti na Naručitelja Državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske.

Garancija banke mora važiti do isteka roka valjanosti ponude.

Kada odluka o odabiru postane izvršna Naručitelj, Državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske će gospodarskim subjektima/ponuditeljima koji nisu odabrani bez kamate i troškova vratiti garanciju banke za ozbiljnost ponude.

Garancija banke za ozbiljnost ponude bit će vraćena odabranom gospodarskom subjektu/ponuditelju nakon potpisa ugovora o javnim uslugama te dostave jamstva za uredno ispunjenje ugovora za slučaj povrede ugovornih obveza.

Garancija banke za ozbiljnost ponude će se protestirati (naplatiti) ako gospodarski subjekt/ponuditelj opozove ili izmjeni svoju ponudu poslije roka za dostavu ponude, tijekom roka valjanosti ponude; u slučaju da odabrani gospodarski subjekt/ponuditelj odbije zaključiti ugovor o javnim uslugama.

Odabrani gospodarski subjekt/ponuditelj će na zahtjev Naručitelja, Državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske, prije isteka roka garancije produžiti valjanost garancije ako to bude potrebno.

**Garancija banke za ozbiljnost ponude dostavlja se u izvorniku.**



Sukladno članku 77. stavku 4. Zakona o javnoj nabavi, umjesto garancije banke za ozbiljnost ponude gospodarski subjekt/ponuditelj može dati novčani polog u traženom iznosu. Novčani polog potrebno je uplatiti u Državni proračun, na žiro račun, IBAN HR1210010051863000160, model HR64, poziv na broj 9725 - 47439 - OIB ponuditelja. U opisu plaćanja obvezno je navesti da se radi o jamstvu za ozbiljnost ponude za konkretni predmet nabave te evidencijski broj nabave.

Dokaz o uplati iznosa jamstva za ozbiljnost ponude mora činiti sastavni dio ponude. Kada odluka o odabiru postane izvršna naručitelj, Državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske, će ponuditeljima koji nisu odabrani bez kamate i troškova vratiti uplaćeni novčani polog.

Upaćeni novčani polog bit će vraćen odabranom ponuditelju nakon potpisa ugovora te dostave jamstva za uredno ispunjenje ugovora za slučaj povrede ugovornih obveza.

#### Jamstvo za uredno ispunjenje ugovora za slučaj povrede ugovornih obveza

Gospodarski subjekt/ponuditelj dostavit će Naručitelju Državnom uredu za Hrvate izvan Republike Hrvatske bankarsku garanciju u roku od 10 (deset) dana od dana zaključenja ugovora o javnim uslugama. Bankarska garancija mora biti bezuvjetna, neopoziva, na „prvi poziv“ i „bez prigovora“ u iznosu od 10% (deset posto) od ukupne vrijednosti ugovora o javnim uslugama bez PDV-a, glasiti na Naručitelja Državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske te mora imati valjanost 30 (trideset) dana od dana isteka ugovora o javnim uslugama.

Bankarska garancija će se naplatiti u slučaju povrede ugovornih obveza od strane gospodarskog subjekta/ponuditelja. Ako bankarska garancija ne bude naplaćena vratit će se gospodarskom subjektu/ponuditelju nakon isteka važenja.

#### 13. PODATCI O PONUDI:

Ponuda mora sadržavati:

1. popunjeni ponudbeni list (PRILOG II.),
2. jamstvo za ozbiljnost ponude,
3. dokument kojim ponuditelj dokazuje da ne postoje obvezni razlozi isključenja (PRILOG I.),
4. tražene dokaze sposobnosti,
5. popunjeni troškovnik (PRILOG V),
6. ostalo traženo u zahtjevu za prikupljanje ponuda.

Ponuda se izrađuje na način da čini cjelinu. Ako zbog opsega ili drugih objektivnih okolnosti ponuda ne može biti izrađena na način da čini cjelinu, onda se izrađuje u dva ili više dijelova.

Ponuda se uvezuje na način da se onemogućí naknadno vađenje ili umetanje listova.

Ako je ponuda izrađena u dva ili više dijelova, svaki dio se uvezuje na način da se onemogućí naknadno vađenje ili umetanje listova.

Dijelove ponude kao što su uzorci, katalogi, mediji za pohranjivanje podataka i sl. koji ne mogu biti uvezani ponuditelj obilježava nazivom i navodi u sadržaju ponude kao dio ponude.

Ako je ponuda izrađena od više dijelova ponuditelj mora u sadržaju ponude navesti od koliko se dijelova ponuda sastoji.

Stranice ponude se označavaju brojem na način da je vidljiv redni broj stranice i ukupan broj stranica ponude. Kada je ponuda izrađena od više dijelova, stranice se označavaju na način da svaki sljedeći dio započinje rednim bojem koji se nastavlja na redni broj stranice kojim završava prethodni dio.

Ponude se pišu neizbrisivom tintom.

Ispravci u ponudi moraju biti izrađeni na način da su vidljivi. Ispravci moraju uz navod datuma ispravka biti potvrđeni potpisom gospodarskog subjekta/ponuditelja.

Pri izradi ponude gospodarski subjekt/ponuditelj se mora pridržavati Zahtjeva i uvjeta iz Zahtjeva za prikupljanje ponuda. Ponuda mora biti izrađena u papirnatom obliku na Zahtjevu za prikupljanje ponuda koju je Naručitelj slobodno, neposredno i u cijelosti elektronički stavio na raspolaganje u elektroničkom obliku. Pri izradi ponude gospodarski subjekt/ponuditelj ne smije mijenjati i nadopunjavati tekst Zahtjeva za prikupljanje ponuda.

#### 14. NAČIN DOSTAVE PONUDE:

Ponuda se s nazivom i adresom gospodarskog subjekta/ponuditelja u zatvorenoj omotnici dostavlja na adresu:

**DRŽAVNI URED ZA HRVATE IZVAN REPUBLIKE HRVATSKE,**

**Trg hrvatskih velikana 6, 10000 Zagreb**

**S naznakom:**

**Ponuda za nadmetanje „Izrada i provedba projekta otvorenog e-tečaja hrvatskoga jezika - razina A1“**

**EV-01/M-2016  
“NE OTVARATI”**

Adresa pisarnice je Trg hrvatskih velikana 6, III. kat., Glavno tajništvo - ukoliko se ponude dostavljaju osobnim putem.

#### 15. IZMJENA I/ILI DOPUNA PONUDE I ODUSTAJANJE OD PONUDE

Gospodarski subjekt/ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponuda dostaviti izmjenu i/ili dopunu ponude.

Izmjena i/ili dopuna ponude dostavlja se na isti način kao i osnovna ponuda s obveznom naznakom da se radi o izmjeni i/ili dopuni ponude.

Gospodarski subjekt/ponuditelj može do isteka roka za dostavu ponude pisanom izjavom odustati od svoje dostavljene ponude. Pisana izjava se dostavlja na isti način kao i ponuda s obveznom naznakom da se radi o odustajanju od ponude. U tom slučaju neotvorena ponuda se vraća gospodarskom subjektu/ponuditelju.

#### 16. DOPUSTIVOST ALTERNATIVNIH PONUDA:

Alternativne ponude nisu dopuštene.

#### 17. DOSTAVA PONUDE ELEKTRONIČKIM PUTEM:

Nije dopušteno dostaviti ponudu u elektroničkom obliku.

#### 18. NAČIN ODREĐIVANJA CIJENE PONUDE:

Ponuditelj izražava cijenu ponude u kunama.

Cijena ponude piše se brojkama.

U cijenu ponude bez poreza na dodanu vrijednost moraju biti uračunati svi troškovi i popusti.

Ponuditelj treba ispuniti sve tražene stavke Ponudbenog lista.

Ponuditelj treba ispuniti Troškovnik te treba ponuditi sve zatražene stavke iz Troškovnika.

Cijena ponude je nepromjenjiva za vrijeme trajanja ugovora i ne može se mijenjati niti po kojoj osnovi.

#### 19. JEZIK NA KOJEM SE IZRAĐUJE PONUDA:

Ponuda se zajedno s pripadajućom dokumentacijom izrađuje na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, osim onih dijelova ponude koji nužno moraju biti izrađeni na engleskom i španjolskom jeziku, a sve sukladno Zahtjevu za prikupljanje ponuda i pripadajućem Troškovniku.

#### 20. ROK VALJANOSTI PONUDE:

Rok valjanosti ponude mora biti naveden u Ponudbenom listu i iznosi najmanje 120 dana od isteka roka za dostavu ponude. Na zahtjev Naručitelja gospodarski subjekt/ponuditelj može produžiti rok valjanosti svoje ponude.

#### 21. DATUM, VRIJEME I MJESTO DOSTAVE PONUDA I JAVNOG OTVARANJA PONUDA

Ponuditelj dostavlja ponudu sukladno točki 14. *Način dostave ponude* najkasnije do 13. lipnja 2016. godine do 12:00 sati.

Ponuda pristigla nakon isteka roka za dostavu ponuda obilježava se kao zakašnjela te neotvorena vraća ponuditelju.

Ponude će biti otvorene i pročitane u Zagrebu, 13. lipnja 2016. godine u 12:00 sati, u zgradi Državnog ureda za Hrvate izvan Republike Hrvatske, Trg hrvatskih velikana 6, III. kat, Velika dvorana, 10000 Zagreb.

Javnom otvaranju ponuda mogu prisustvovati ovlaštene predstavnici ponuditelja i druge osobe. Pravo aktivnog sudjelovanja u postupku javnog otvaranja ponuda imaju samo ovlaštene predstavnici Naručitelja i ovlaštene predstavnici ponuditelja.

#### 22. ROK ZA DONOŠENJE ODLUKE O ODABIRU:

Rok za donošenje odluke o odabiru je 30 dana od isteka roka za dostavu ponuda.

#### 23. ROK, NAČIN I UVJETI PLAĆANJA:

Plaćanje se obavlja bez predujma u dva dijela, na način da će se prvi dio plaćanja izvršiti u roku 30 (trideset) dana od dana dostave potpisanog i ovjerenog izvješća o završetku I. faze projekta, odnosno po izradi projekta otvorenog e-tečaja hrvatskoga jezika - razina A1, a drugi dio plaćanja će se obavljati tijekom provedbe projekta, a što će biti uređeno Ugovorom.

#### 24. KONTAKT OSOBA, BROJ TELEFONA I ADRESA ELEKTRONIČKE POŠTE:

Državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske

Kontakt osoba:

Danijel Štula

e-mail: [dstula@hrvatiizvanrh.hr](mailto:dstula@hrvatiizvanrh.hr)

tel: 01/6444-691

fax: 01/6444-688

Internetska adresa: [www.hrvatiizvanrh.hr](http://www.hrvatiizvanrh.hr)

#### 25. DATUM OBJAVE ZAHTJEVA ZA PRIKUPLJANJE PONUDA NA INTERNETSKOJ STRANICI NARUČITELJA:

12.05.2016. godine

## PRILOG I.

Temeljem članka 67. stavka 1. točke 1. Zakona o javnoj nabavi („Narodne Novine“, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) dajem sljedeću

### IZJAVU

kojom ja \_\_\_\_\_ iz \_\_\_\_\_  
(ime i prezime) (adresa stanovanja)

broj osobne iskaznice \_\_\_\_\_ izdane od \_\_\_\_\_

kao ovlaštena osoba za zastupanje gospodarskog subjekta/ponuditelja

\_\_\_\_\_  
(naziv i adresa gospodarskog subjekta, OIB)

\_\_\_\_\_  
pod materijalnom i kaznenom odgovornošću izjavljujem da ja osobno niti gospodarski subjekt kojeg zastupam nije pravomoćno osuđen za bilo koje od kaznenih djela iz članka 67. stavka 1. točke 1. Zakona o javnoj nabavi („Narodne Novine“, broj 90/11, 83/13, 143/13 i 13/14) odnosno za odgovarajuća kaznena djela prema propisima države sjedišta gospodarskog subjekta kojeg zastupam ili države čiji sam državljanin.

U \_\_\_\_\_, dana \_\_\_\_\_ 2016. godine.

Potpis i pečat

(potpis ovlaštene osobe)

## **PRILOG II.**

### **PONUDBENI LIST**

#### **1. NAZIV I SJEDIŠTE NARUČITELJA**

Državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske, Trg hrvatskih velikana 6, 10000 Zagreb

#### **2. PODACI O PONUDITELJU**

2.1. Naziv i sjedište ponuditelja (adresa): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2.2. OIB (ili nacionalni identifikacijski broj prema zemlji sjedišta gospodarskog subjekta):

\_\_\_\_\_

2.3. Broj računa IBAN i naziv banke: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2.4. Ponuditelj u sustavu poreza na dodanu vrijednost (zaokružiti):      DA                      NE

2.5. Osoba odgovorna za potpisivanje ugovora: \_\_\_\_\_

2.6. Adresa za dostavu pošte: \_\_\_\_\_

2.7. Adresa e-pošte: \_\_\_\_\_

2.8. Kontakt osoba ponuditelja: \_\_\_\_\_

Broj telefona: \_\_\_\_\_

Broj faksa: \_\_\_\_\_

### 3. PREDMET NABAVE

Izrada i provedba otvorenog e-tečaja hrvatskoga jezika - razina A1 koji će Hrvatima izvan Republike Hrvatske, njihovim potomcima, kao i svim zainteresiranim pojedincima u svijetu omogućiti besplatno učenje hrvatskoga jezika.

### 4. CIJENA

CIJENA PONUDE u kunama bez PDV-a (brojkama)	kn
IZNOS PDV-a u kunama (brojkama)	kn
CIJENA PONUDE u kunama s PDV-om (brojkama)	kn

### 5. ROK VALJANOSTI PONUDE

Rok valjanosti naše ponude prema zahtjevu za prikupljanje ponuda je 120 dana od isteka roka za dostavu ponude.

Gospodarski subjekt može ponuditi rok valjanosti ponude duži nego što je u zahtjevu za prikupljanje ponuda i u tom slučaju iznosi \_\_\_\_\_ dana.

### 6. UVJETI I NAČIN PLAĆANJA

Plaćanje se obavlja bez predujma u dva dijela, na način da će se prvi dio plaćanja izvršiti u roku 30 (trideset) dana od dana dostave potpisanog i ovjerenog izvješća o završetku I. faze projekta, odnosno po izradi projekta otvorenog e-tečaja hrvatskoga jezika - razina A1, a drugi dio plaćanja će se obavljati tijekom provedbe projekta, a što će biti uređeno Ugovorom.

Plaćanje će se obaviti, na žiro-račun IBAN broj: \_\_\_\_\_

kod poslovne banke: \_\_\_\_\_

sa sjedištem u \_\_\_\_\_.

U \_\_\_\_\_

(mjesto i datum)

M.P. \_\_\_\_\_

(potpis odgovorne osobe ponuditelja)

**PRILOG III.**

**PONUDBENI LIST  
ZAJEDNICA PONUDITELJA**

**1. NAZIV I SJEDIŠTE NARUČITELJA**

Državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske, Trg hrvatskih velikana 6, 10000 Zagreb

**2. NOSITELJ PONUDE:**

\_\_\_\_\_

(naziv ponuditelja)

Sjedište, adresa, OIB \_\_\_\_\_

Broj računa IBAN i naziv banke: \_\_\_\_\_

Ponuditelj je u sustavu PDV-a:                      DA                      NE                      (zaokružiti)

Adresa za dostavu pošte: \_\_\_\_\_

Adresa e-pošte: \_\_\_\_\_

Kontakt osoba ponuditelja: \_\_\_\_\_

Broj telefona: \_\_\_\_\_ Broj mobitela: \_\_\_\_\_ Broj faksa: \_\_\_\_\_

**a. ČLAN ZAJEDNICE:** \_\_\_\_\_

(naziv ponuditelja)

Sjedište, adresa, OIB \_\_\_\_\_

Broj računa IBAN i naziv banke: \_\_\_\_\_

Ponuditelj je u sustavu PDV-a:                      DA                      NE                      (zaokružiti)

Adresa za dostavu pošte: \_\_\_\_\_

Adresa e-pošte: \_\_\_\_\_

Kontakt osoba ponuditelja: \_\_\_\_\_

Broj telefona: \_\_\_\_\_ Broj mobitela: \_\_\_\_\_ Broj faksa: \_\_\_\_\_

b. ČLAN ZAJEDNICE: \_\_\_\_\_  
(naziv ponuditelja)

Sjedište, adresa, OIB \_\_\_\_\_

Broj računa IBAN i naziv banke: \_\_\_\_\_

Ponuditelj je u sustavu PDV-a:                      DA                      NE                      (zaokružiti)

Adresa za dostavu pošte: \_\_\_\_\_

Adresa e-pošte: \_\_\_\_\_

Kontakt osoba ponuditelja: \_\_\_\_\_

Broj telefona: \_\_\_\_\_ Broj mobitela: \_\_\_\_\_ Broj faksa: \_\_\_\_\_

Član zajednice ponuditelja ovlašten za komunikaciju s Naručiteljem:

\_\_\_\_\_  
(naziv ponuditelja)

### 3. PREDMET NABAVE

Izrada i provedba otvorenog e-tečaja hrvatskoga jezika - razina A1 koji će Hrvatima izvan Republike Hrvatske, njihovim potomcima, kao i svim zainteresiranim pojedincima u svijetu omogućiti besplatno učenje hrvatskoga jezika.

### 4. CIJENA

CIJENA PONUDE u kunama bez PDV-a (brojkama)	kn
IZNOS PDV-a u kunama (brojkama)	kn
CIJENA PONUDE u kunama s PDV-om (brojkama)	kn

### 5. ROK VALJANOSTI PONUDE

Rok valjanosti naše ponude prema zahtjevu za prikupljanje ponuda je 120 dana od isteka roka za dostavu ponude.

Gospodarski subjekt može ponuditi rok valjanosti ponude duži nego što je u zahtjevu za prikupljanje ponuda i u tom slučaju iznosi \_\_\_\_\_ dana.



## 6. UVJETI I NAČIN PLAĆANJA

Plaćanje se obavlja bez predujma u dva dijela, na način da će se prvi dio plaćanja izvršiti u roku 30 (trideset) dana od dana dostave potpisanog i ovjerenog izvješća o završetku I. faze projekta, odnosno po izradi projekta otvorenog e-tečaja hrvatskoga jezika - razina A1, a drugi dio plaćanja će se obavljati tijekom provedbe projekta, a što će biti uređeno Ugovorom.

Plaćanje će se obaviti, na žiro-račun IBAN broj: \_\_\_\_\_

kod poslovne banke: \_\_\_\_\_

sa sjedištem u \_\_\_\_\_.

U \_\_\_\_\_  
(mjesto i datum)

M.P. \_\_\_\_\_  
(potpis odgovorne osobe ponuditelja)

**PRILOG IV.**

**PRILOG PONUDBENOM LISTU**  
(ukoliko se dio ugovora daje podizvoditeljima)

**1. NAZIV I SJEDIŠTE NARUČITELJA**

Državni ured za Hrvate izvan Republike Hrvatske, Trg hrvatskih velikana 6, 10000 Zagreb

Podaci o podizvoditeljima i podaci o dijelu ugovora o javnoj nabavi ako se dio ugovora o javnoj nabavi daje u podugovor:

**1. PODIZVODITELJ:** \_\_\_\_\_  
(ime, tvrtka, skraćena tvrtka)

Sjedište: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

Broj računa IBAN i naziv banke: \_\_\_\_\_

**2. PODIZVODITELJ:** \_\_\_\_\_  
(ime, tvrtka, skraćena tvrtka)

Sjedište: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

Broj računa IBAN i naziv banke: \_\_\_\_\_

**3. PODIZVODITELJ:** \_\_\_\_\_  
(ime, tvrtka, skraćena tvrtka)

Sjedište: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

Broj računa IBAN i naziv banke: \_\_\_\_\_

Podaci o dijelu ugovora o javnoj nabavi koji se daje u podugovor:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Napomena:** ukoliko ponuditelj dio ugovora o javnoj nabavi daje u podugovor podizvoditelju, ponudbenom listu obavezno prilaže ovaj popunjeni Prilog ponudbenom listu za podizvoditelja.

U \_\_\_\_\_  
(mjesto i datum)

M. P. \_\_\_\_\_  
(potpis i pečat odgovorne osobe ponuditelja)

**PRILOG V.**

**TROŠKOVNIK**

**izrada i provedba projekta otvorenog e-tečaja hrvatskoga jezika - razina A1**

Vrsta usluge	Jedinica mjere	Količina	Jedinična cijena (kn, bez PDV-a)	Ukupna cijena (kn, bez PDV-a)
Izrada gramatičkih, kulturoloških i fonetskih nastavnih materijala.	nastavna cjelina	80		
Prilagodba izrađenih nastavnih materijala online okruženju, odnosno izrada digitalnih (multimedijalnih) nastavnih materijala	sati	240		
Troškovi prijevoda nastavnih materijala na engleski i španjolski jezik	kartice	40		
Troškovi konzultacija	sati	80		
Usklađivanje svih online aktivnosti sa dostupnim računalnim operativnim sustavima i web preglednicima	sati	50		

Osiguranje stalnog pristupa poslužitelju (24/7) s udaljenih lokacija		1		
Tehnička podrška sudionicima/suradnicima projekta	sati	80		
Ostali troškovi tehničke podrške	sati	80		
<b>UKUPNO, bez PDV-a:</b>				
<b>PDV:</b>				
<b>UKUPNO, s PDV-om:</b>				

\_\_\_\_\_

(mjesto i datum)

M.P. \_\_\_\_\_

(potpis i pečat odgovorne osobe ponuditelja)

